





SP85197/SP85338 SP85108/SP85208

 Extra aandacht bij boven vernoemde artikelnummers. Bij montage van de pomp dient er nagezien te worden of het oliereservoir zuiver is. Een onzuiver reservoir zorgt voor onvoldoende flow van de olie. In het reservoir zit een filter die vele onzuiverheden tegen houdt, maar ook volledig kan verstoppem. Dit zorgt ervoor dat de pomp met lucht gaat draaien waardoor er een hels lawaai zal ontstaan. Op onderstaande foto is zo'n filter te zien die volledig vervuild is. Er wordt dan ook aanbevolen om het reservoir volledig te reinigen of te vervangen.

 Une attention particulière aux références mentionnées ci-dessus. Lors de l'installation de la pompe, il faut contrôler si le réservoir d'huile est propre. Un réservoir impur résulte dans un débit d'huile insuffisant. Dans le réservoir d'huile se trouve un filtre qui empêche de faire passer beaucoup d'impuretés, mais qui également peut complètement bloquer l'huile que retourne de la crémaillère. Cela résulte que la pompe fonctionne avec de l'air et provoque un bruit assourdissant. Sur l'image ci-dessous vous voyez un filtre de ce type complètement pollué. Il est donc recommandé de nettoyer complètement le réservoir ou de le remplacer.

 Special attention is required for the references mentioned above. When installing the pump, please, make sure that the oil tank is clean. An unclean tank results in a low oil flow. In the oil tank there is a filter preventing a lot of impurities getting back into the system, but it can also completely block the oil returning from the rack. If this is the case, the pump will work with air and will cause a deafening noise. On the image below you will see a filter of this type that is completely polluted. It is therefore recommended to thoroughly clean the reservoir or to replace it.

 Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich für die oben genannten Referenzen. Bei der Installation der Pumpe, muss sichergestellt werden, dass der Öltank sauber ist. Ein unsauberer Tank führt zu einem geringen Ölfluss. Im Öltank befindet sich ein Filter, der verhindert, dass Verunreinigungen wieder in das System kommen. Es kann auch die vollständige Ölrückführung aus dem Lenkung blockieren. Wenn dieser Fall eintritt, ist Luft im System und die Pumpe macht laute Geräusche. Auf dem Bild unten befindet sich ein Filter dieser Art, der völlig verschmutzt ist. Es wird daher empfohlen, den Behälter gründlich zu reinigen oder zu ersetzen.

